

Ikt. szám: I-94/ 15 /2017.

Tárgy: Felterjesztés

Ügyintéző: Szilágyi Tünde

Telefonszám: 061/3724-675

Budapest Főváros Kormányhivatala

dr. György István
kormány megbízott részére

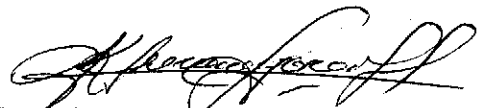
Budapest
Teve u. 1/a-c.
1139

Tisztelt Kormány megbízott Úr!

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület **Újbuda Ukrán Önkormányzata** 2017. június 22-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2017. július 4.

Tisztelettel:



Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna
elnök



4. sz. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata **2017. június 22-én** (csütörtök) **9.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről.

Jelen vannak:

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna	elnök
Andó József	képviselő

Igazoltan távol van:

Medenczi Román	elnökhelyettes
-----------------------	----------------

Polgármesteri Hivatal részéről jelen van:

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából	
Már Csilla Beatrix	referens
Szilágyi Tünde	titkár

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Köszönti a megjelenteket, majd megállapítja a Képviselő-testület határozatképességét.

A mai ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének javasolja megválasztani Andó József képviselőt, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete Andó József képviselő személyét elfogadja az Újbuda Ukrán Önkormányzat 2017. június 22-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

21/2017. (VI.22.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete Andó József képviselő személyét elfogadja az Újbuda Ukrán Önkormányzat 2017. június 22-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Az Elnök a meghívóban kiküldött napirendi pontok megtárgyalására az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. június 22-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. Együttműködési megállapodás megtárgyalása*
- 2. Ukrán nyelvű egyházi tábor szervezése*
- 3. Beszámoló a 2016. évi Erzsébet-utalványok megvásárlásáról*
- 4. Beszámoló az ukrán karácsonyi ünnepségről*
- 5. Beszámoló az ukrán Vízkereszt ünnepségről*
- 6. Beszámoló az ukrán Szent Misen ünnepségen való részvételről*
- 7. Beszámoló a „Kobzos költeményei” c. dalciklus kötet bemutatójáról*
- 8. Beszámoló a „Hősök nem halnak meg” c. fotókiállítás-ról*
- 9. Beszámoló az „Ukrán Kultúra Napja”-ról*
- 10. Beszámoló az Újbuda Ukrán Önkormányzat működéséhez szükséges beszerzésekről*
- 11. Beszámoló a Magyarországi Sevcsenko ünnepségről*
- 12. Beszámoló az Ukrán-Magyar kultúra Napja 2017. rendezvényről*
- 13. Beszámoló az Ukrán-Magyar kultúra Napja 2017. második rendezvényről*
- 14. Beszámoló az Ukrán anyák napjáról*
- 15. Beszámoló a „Rend a káoszban” c. hangversenyéről*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

22/2017. (VI.22.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. június 22-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. Együttműködési megállapodás megtárgyalása*
- 2. Ukrán nyelvű egyházi tábor szervezése*
- 3. Beszámoló a 2016. évi Erzsébet-utalványok megvásárlásáról*
- 4. Beszámoló az ukrán karácsonyi ünnepségről*
- 5. Beszámoló az ukrán Vízkereszt ünnepségről*
- 6. Beszámoló az ukrán Szent Misen ünnepségen való részvételről*
- 7. Beszámoló a „Kobzos költeményei” c. dalciklus kötet bemutatójáról*
- 8. Beszámoló a „Hősök nem halnak meg” c. fotókiállításról*
- 9. Beszámoló az „Ukrán Kultúra Napja”-ról*
- 10. Beszámoló az Újbuda Ukrán Önkormányzat működéséhez szükséges beszerzésekről*
- 11. Beszámoló a Magyarországi Sevcsenko ünnepségről*
- 12. Beszámoló az Ukrán-Magyar kultúra Napja 2017. rendezvényről*

13. Beszámoló az Ukrán-Magyar kultúra Napja 2017. második rendezvényéről
14. Beszámoló az Ukrán anyák napjáról
15. Beszámoló a „Rend a káoszban” c. hangversenyről

1. Napirendi pont

Együttműködési megállapodás megtárgyalása

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Javasolja, hogy a meghívóval megküldött előterjesztés szerint kössenek Együttműködési megállapodást a Budapest Főváros II. Kerületi Ukrán Önkormányzattal (székhelye: Budapest 1024, Mechwart liget 1. Adószáma: 16927131-1-41, képviseli: Kormányos Alekszandra) az alábbi célból:

A Budapesten működő két önkormányzat összefogásával szeretnék a kerületükben lakó, általuk képviselt ukrán nemzetiségű lakosokat megtalálni, az érdekeiket képviselni és segíteni az integrációjukat. Ennek érdekében a felek egyeztetése alapján az érintett kerületek ukrán nemzetiségű lakóinak felkutatásával és közösséggé formálásával szándékoznak együttműködni.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy – határozatlan időtartamra - Együttműködési megállapodást köt a Budapest Főváros II. Kerületi Ukrán Önkormányzattal, a II. és a XI. kerületi ukrán lakosok felkutatása, közösséggé formálása, érdekképviseletük hatékonyabb ellátása és integrációjuk segítése céljából.

Határidő: 2017. december 31.

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

23/2017. (VI.22.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy – határozatlan időtartamra - Együttműködési megállapodást köt a Budapest Főváros II. Kerületi Ukrán Önkormányzattal, a II. és a XI. kerületi ukrán lakosok felkutatása, közösséggé formálása, érdekképviseletük hatékonyabb ellátása és integrációjuk segítése céljából.

Határidő: 2017. december 31.

Felelős: UÖ elnöke

2. Napirendi pont ***Ukrán nyelvű egyházi tábor szervezése***

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Javasolja, hogy 2017. június 26-30-ig az Újbuda Ukrán Önkormányzat közösen a Magyarországi Ukrán Egyházzal szervezzenek egy 5 napos ukrán nyelvű egyházi napközis tábort.

Tábor helyszíne a Budapest XX. kerület, Vágóhid utca 68. szám alatt lévő Kazinczy Ferenc Értékközvetítő és Képességfejlesztő Általános Iskola lenne.

Javasolja, hogy a Tábor ideje alatt különböző programokat szervezzenek a gyerekeknek, mint pl. sport, uszoda (Csepel), mozi látogatás, kirándulás valamint kézműves foglalkozások, mindennapi Szent mise és biblia tanulás ukrán nyelven.

Célja: A Magyarországon élő ukrán nemzetiségű gyermekek között erősíteni az összetartozás érzését és biztosítani számukra, hogy megismerjék az ukrán nyelvi bibliai történeteket és nevelni bennük a vallási erkölcsöt.

Javasolja, hogy a programok kellékeinek megvásárlására és az uszodai belépőjegyekre maximum 100.000,- Ft-ot használjanak fel.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy 2017. június 26-30-ig a Magyarországi Ukrán Egyházzal közösen 5 napos ukrán nyelvű egyházi napközis tábort szervez a Budapest XX. kerület, Vágóhid utca 68. szám alatt lévő Kazinczy Ferenc Értékközvetítő és Képességfejlesztő Általános Iskolában, a Magyarországon élő ukrán nemzetiségű gyermekek közötti összetartozás érzésének erősítése, vallási erkölcs nevelése és az ukrán nyelvi bibliai történetek megismerése céljából.

Határidő: 2017. június 30.

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

24/2017. (VI.22.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy 2017. június 26-30-ig a Magyarországi Ukrán Egyházzal közösen 5 napos ukrán nyelvű egyházi napközis tábort szervez a Budapest XX. kerület, Vágóhid utca 68. szám alatt lévő Kazinczy Ferenc Értékközvetítő és Képességfejlesztő Általános Iskolában, a Magyarországon élő ukrán nemzetiségű gyermekek közötti összetartozás érzésének erősítése, vallási erkölcs nevelése és az ukrán nyelvi bibliai történetek megismerése céljából.

Határidő: 2017. június 30.

Felelős: UÖ elnöke

4. Napirendi pont ***Beszámoló az ukrán karácsonyi ünnepségről***

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

A jelenlévők részére elmondja, hogy 2017. január 7-én az Újbuda Ukrán Önkormányzat képviselői részt vettek a Fővárosi Ukrán Önkormányzat, valamint a Ferencvárosi, Erzsébetvárosi és Kőbányai Ukrán Önkormányzatok által közösen szervezett ukrán közös családi karácsonyi ünnepségen a 1054 Budapest, Akadémia u 1-3. szám alatt.

A Budapesten és környékén élő ukránok a betlehemi csillag fényében ragyogó közös asztal körül ünnepelték az egyik legnagyobb keresztény ünnepet, Krisztus születésének napját. Az ünnep szentmisével kezdődött, melyet Damjan Haborij atya celebrált. A mise végén Damjan atya felolvasta Szvjatoszlav Sevcsuknak, az ukrainai görögkatolikus egyház elöljárójának karácsonyi üdvözlését. A mise helyszíne Szent Flórián templomban volt. A rendezvényt az Ukrán Országos Önkormányzat és a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület támogatta.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az Újbuda Ukrán Önkormányzat képviselői részt vettek 2017. január 7-én - a Fővárosi Ukrán Önkormányzat, a Ferencvárosi, az Erzsébetvárosi és a Kőbányai Ukrán Önkormányzatok által közösen szervezett, valamint az Ukrán Országos Önkormányzat és a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület által támogatott - a 1054 Budapest, Akadémia u 1-3. szám alatt megrendezésre került ukrán közös családi Karácsonyi Ünnepségen.

Határidő: 2017. június 22.

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

26/2017. (VI.22.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az Újbuda Ukrán Önkormányzat képviselői részt vettek 2017. január 7-én - a Fővárosi Ukrán Önkormányzat, a Ferencvárosi, az Erzsébetvárosi és a Kőbányai Ukrán Önkormányzatok által közösen szervezett, valamint az Ukrán Országos Önkormányzat és a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület által támogatott - a 1054 Budapest, Akadémia u 1-3. szám alatt megrendezésre került ukrán közös családi Karácsonyi Ünnepségen.

Határidő: 2017. június 22.

Felelős: UÖ elnöke

5. Napirendi pont ***Beszámoló az ukrán Vízkereszt ünnepségről***

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat képviselői részt vettek a 2017. január 18-án megtartott ukrán Vízkereszt ünnepségen.

A Magyarországon élő ukránok a Szent Flórián templomban bemutatott szentmisével indították az ünnepet. A vízszentelés szertartását Damjan atya, a magyarországi ukrán görög katolikus egyházközség papja celebrálta. A mise után az atya mindenkit meghintett szentelt vízzel, jó egészséget kívánt és Isten áldását kérte a hívekre.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az Újbuda Ukrán Önkormányzat képviselői 2017. január 18-án részt vettek a Szent Flórián Templomban megrendezésre került ukrán Vízkereszt ünnepségen.

Határidő: 2017. június 22.

Felelős: Uő elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

27/2017. (VI.22.) Uő határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az Újbuda Ukrán Önkormányzat képviselői 2017. január 18-án részt vettek a Szent Flórián Templomban megrendezésre került ukrán Vízkereszt ünnepségen.

Határidő: 2017. június 22.

Felelős: Uő elnöke

6. Napirendi pont ***Beszámoló az ukrán Szent Misen ünnepségen való részvételről***

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

2017. január 29-én az Újbuda Ukrán Önkormányzat képviselői részt vettek az ukrán Szent Misen vallási rendezvényen Budapesten, melyen szent áldozásra került sor Jozsif Miljan atya kijevi segédpüspök, a magyarországi ukrán görögkatolikus egyház felügyelőjének részvételével. Az ünnepi eseményre a budai Sevcsenko téren álló Szent Flórián templomban került sor. Ebben a templomban tartja istentiszteleteit a magyarországi ukrán közösség. Az ima kezdete előtt a legkisebbek, a katekézis iskola növendékei köszöntötték a főpapot. A kijevi segédpüspök miséjén Damjan Haborij atya, a magyarországi ukránok lelki gondozója, Iván Szohony atya, az Ukrán Görögkatolikus Egyház kijevi egyházmegyéjének gazdasági felelőse és Román Ulej atya, a segédpüspök titkára koncelebrált. A szentmisén közreműködött a nemrégiben

alakult Novus kórus. A szentmise végén a segédpüspök megemlékezett Kruti hőseiről, és imát mondott Ukrajnáért.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az Újbuda Ukrán Önkormányzat képviselői – a magyarországi ukrán közösséggel együtt - részt vettek a 2017. január 29-én, a Budapest II. kerületi, Szent Flórián Templomban megrendezésre került ukrán Szent Misen vallási rendezvényen.

Határidő: 2017. június 22.

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

28/2017. (VI.22.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az Újbuda Ukrán Önkormányzat képviselői – a magyarországi ukrán közösséggel együtt - részt vettek a 2017. január 29-én, a Budapest II. kerületi, Szent Flórián Templomban megrendezésre került ukrán Szent Misen vallási rendezvényen.

Határidő: 2017. június 22.

Felelős: UÖ elnöke

7. Napirendi pont

Beszámoló a „Kobzos költeményei” c. dalciklus kötet bemutatójáról

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat a 2017. évi Munkatervének 3. pontja alapján 2017. február 11-én, az Ungvári Kárpátalja Zeneszerzők Egyesületében megrendezte Medenczi Román „Kobzos költeményei” c. dalciklusának bemutatását. A szerző bemutatta Tarasz Sevcsenko megzenésített dalciklus kötetét. A bemutató célja, megismertetni a hallgatókkal egy új formában létrejött dalciklust, annak történelmi hátterét, zenei nyelvét, kifejezését. A hallgatók egy előadást hallhattak a szerzőtől, DVD-ről pedig alkalmuk volt meghallgatni az egész dalciklust. A kiutazás költségeire 35.807,- Ft-ot használtak fel Budapest-Ungvár-Budapest útvonalon.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – az UÖ 2017. évi Munkatervének 3. pontja alapján – a 2017. feb-

ruár 11-én Ungváron, az Ungvári Kárpátalja Zeneszerzők Egyesületének székhelyén megtartott, Medenczi Román: Kobzos költeményei c. dalciklusa bemutatásának megszervezéséről és elfogadja az utazás költségére fordított 35.807,- Ft felhasználását.

*Határidő: 2017. június 22.
Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

29/2017. (VI.22.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – az UÖ 2017. évi Munkatervének 3. pontja alapján – a 2017. február 11-én Ungváron, az Ungvári Kárpátalja Zeneszerzők Egyesületének székhelyén megtartott, Medenczi Román: Kobzos költeményei c. dalciklusa bemutatásának megszervezéséről és elfogadja az utazás költségére fordított 35.807,- Ft felhasználását.

Határidő: 2017. június 22.
Felelős: UÖ elnöke

8. Napirendi pont

Beszámoló a „Hősök nem halnak meg” c. fotókiállításról

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

A magyarországi Ukrán Országos Önkormányzat és az Újbuda Ukrán Önkormányzat 2017. február 20-án megemlékezett a Mennyei Század hőseiről. A rendezvény keretén belül az Újbuda Ukrán Önkormányzat a 2017. évi Munkatervének 2. pontja alapján már harmadik alkalommal szervezte meg a „Hősök nem halnak meg” című fotókiállítást a Budapest VI. ker., Hajós utca 1. szám alatt.

Az ukránok ezen a napon tisztelgnek a Méltóság forradalmának hősei előtt, akik óriási emberi, civil és nemzeti hősiességről és önfeláldozásról, lelki erőről és kitartásról tettek tanúbizonyságot, minek köszönhetően Ukrajnában megváltozott a történelem menete. Emlékeznek a Mennyei Század hőseire, akik az életükkel védelmezték a demokrácia eszményeit, az emberi és szabadságjogokat és Ukrajna európai jövőjét. Ez a gondolat szötte át Kravcsenko György, az Ukrán Országos Önkormányzat elnöke, Ljubov Nepop budapesti ukrán nagykövet és Hartyányi Jaroszlava, a Magyarországon élő ukránok parlamenti szószólójának beszédét. Ezt követően Damjan atya misézett az elhunyt hősök lelki üdvéért.

A rendezvényen bemutatásra került „A hősök nem halnak meg” című fényképsorozat, melynek megtekintését követően a vendégek gyertyát gyújtottak a hősök emlékére.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – az UÖ 2017. évi Munkatervének 2. pontja alapján az Ukrán Országos Önkormányzattal közös szervezésben - a 2017. február 20-án a Budapest VI., Hajós u. 1. szám alatt megtartott „Mennyei Század Hőseinek emléknapja” keretén belül „A hősök nem halnak meg” c. fotókiállítás megszervezéséről és bemutatásáról.

*Határidő: 2017. június 22.
Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

30/2017. (VI.22.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – az UÖ 2017. évi Munkatervének 2. pontja alapján az Ukrán Országos Önkormányzattal közös szervezésben - a 2017. február 20-án a Budapest VI., Hajós u. 1. szám alatt megtartott „Mennyei Század Hőseinek emléknapja” keretén belül „A hősök nem halnak meg” c. fotókiállítás megszervezéséről és bemutatásáról.

*Határidő: 2017. június 22.
Felelős: UÖ elnöke*

9. Napirendi pont ***Beszámoló az „Ukrán Kultúra Napja”-ról***

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat képviselői a 2017. évi Munkatervének 1. pontja alapján 2017. március 4-én részt vett Budapesten az Ukrán Kultúra Napjának megünneplésén.

A rendezvényt az Ukrán Országos Önkormányzat, és a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület szervezte a magyarországi Ukrán Nagykövetség támogatásával.

A magyarországi Ukrán Kulturális Napokat a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület kezdeményezte 1998. február 20-án, amikor is a nyugat-ukrajnai irodalom első fecskéje, a népdalokból és rövidebb irodalmi alkotásokból álló almanach, a Dnyeszteri sellő megjelenésének 160. évfordulója alkalmából emléktáblát avatott a budavári, egykori Királyi Nyomda falán.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy – az UÖ 2017. évi Munkatervének 1. pontja alapján – 2017. március 4-én Budapesten részt vett az Ukrán Országos

Önkormányzat, és a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület szervezésében, a magyarországi Ukrán Nagykövetség támogatásával megtartott, Ukrán Kultúra Napjának megünneplésén.

Határidő: 2017. június 22.

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

31/2017. (VI.22.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy – az UÖ 2017. évi Munkatervének 1. pontja alapján – 2017. március 4-én Budapesten részt vett az Ukrán Országos Önkormányzat, és a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület szervezésében, a magyarországi Ukrán Nagykövetség támogatásával megtartott, Ukrán Kultúra Napjának megünneplésén.

Határidő: 2017. június 22.

Felelős: UÖ elnöke

10. Napirendi pont

Beszámoló az Újbuda Ukrán Önkormányzat működéséhez szükséges beszerzésekről

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Elmondja, hogy a 14/2017.(III.01.)UÖ határozatával elfogadott 2017. évi költségvetés alapján az önkormányzat működéséhez 2017. március 8-án 13.300,- Ft értékben nyomtatópatront, majd március 28-án 14.385,- Ft értékben egyéb irodaszereket – összesen 27.685,- Ft értékben – vásárolt.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját - a 14/2017. (III.01.) UÖ határozattal elfogadott 2017. évi költségvetés 3. Dologi kiadások 3.1.1. Irodaszer, nyomtatvány soron megállapított 100.000,- Ft alapján - az önkormányzati működéshez szükséges irodaszerek beszerzéséről és elfogadja a nyomtatópatron és egyéb irodaszerekre fordított 27.685,- Ft felhasználását.

Határidő: 2017. június 22.

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

32/2017. (VI.22.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját - a 14/2017. (III.01.) UÖ határozattal elfogadott 2017. évi költségvetés 3. Dologi kiadások 3.1.1. Irodaszer, nyomtatvány soron megállapított 100.000,- Ft alapján - az önkormányzati működéshez szükséges irodaszerek beszerzéséről és elfogadja a nyomtatópatron és egyéb irodaszerekre fordított 27.685,- Ft felhasználását.

Határidő: 2017. június 22.

Felelős: UÖ elnöke

11. Napirendi pont

Beszámoló a magyarországi Sevcsenkó ünnepségről

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Beszámol arról, hogy az UÖ 2017. évi Munkatervének 4. pontja alapján a Képviselő-testület tagjai részt vettek a 2017. március 24. és 26. között lezajló magyarországi Sevcsenko rendezvény-sorozaton, melynek programjai nagy sikerrel zajlottak le. Az ünnepi megemlékezéseket az Ukrán Országos Önkormányzat, a Magyarországi Ukrán Nagykövetség és a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület szervezte. A rendezvény-sorozat első eseménye a budapesti Sevcsenko szobor megkoszorúzása volt, melyen a koszorút az Újbuda Ukrán Önkormányzat elnöke helyezte el. A sokéves hagyományokhoz híven a magyarországi ukránok a Sevcsenko téren, a Nagy Kobzos szobránál gyűltek össze, hogy tisztelettel adózzanak a nagy költő, az ukrán nemzet vatesze emlékének, és megünnepeljék születésének 203. évfordulóját. (A szobrot 2007. július 11-én leplezték le. Alkotója a Lvovban élő Iván Mikityuk szobrászművész.)

Újbuda Ukrán Önkormányzat a koszorú költségére 13.410,- Ft-ot fordított.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy - az UÖ 2017. évi Munkatervének 4. pontja alapján - a Képviselő-testület tagjai 2017. március 24. és 26. között részt vettek az Ukrán Országos Önkormányzat, a Magyarországi Ukrán Nagykövetség és a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület szervezésében, a Budapest II. kerületi Sevcsenkó téren megtartott - a költő születésének 203. évfordulóját ünneplő - Sevcsenkó rendezvény-sorozaton. Továbbá elfogadja a koszorú költségére fordított 13.410,- Ft felhasználását.

Határidő: 2017. június 22.

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

33/2017. (VI.22.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy - az UÖ 2017. évi Munkatervének 4. pontja alapján – a Képviselő-testület tagjai 2017. március 24. és 26. között részt vettek az Ukrán Országos Önkormányzat, a Magyarországi Ukrán Nagykövetség és a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület szervezésében, a Budapest II. kerületi Sevcsenkó téren megtartott – a költő születésének 203. évfordulóját ünneplő - Sevcsenkó rendezvény-sorozaton.

Továbbá elfogadja a koszorú költségére fordított 13.410,- Ft felhasználását.

Határidő: 2017. június 22.

Felelős: UÖ elnöke

12. Napirendi pont

Beszámoló az Ukrán-Magyar Kultúra Napja 2017. rendezvényről

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Az UÖ 2017. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan 2017. május 3-án az UÖ képviselői megszervezték az újonnan alkotott Újbuda Ukrán-Magyar Kultúra Napja rendezvényt a Sasadi Óvodában (1118 Dayka Gábor u 4/b). Az ünnepséget Knyahinecka Uljana Jaroszlavavna elnök és Pocsné Hermanics Mária a Sasad óvoda vezetője nyitotta meg. A rendezvény díszvendégei az Ukrajnából érkező "Polunicska" gyermek népi tánc együttes volt (művészeti vezetője Natalia Dobinda), valamint a magyar Sashegyi népi tánc együttes (művészeti vezetője Tímár Mihály) és növendékeik. A rendezvény lehetőséget biztosított arra, hogy bemutassák egymásnak a csodálatos ukrán és magyar kultúrát a dal és a tánc párbeszédén keresztül. Az ünnepség nagy sikerrel zárult le, ahol az ukrán és magyar gyerekek új barátságokat kötöttek. A rendezvényen kb. 350 fő vett részt, melynek szükséges szervezési költségeire az Újbuda Ukrán Önkormányzat összesen 126.365,- Ft-ot használt fel.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy – az UÖ 2017. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan – 2017. május 3-án a Budapest XI. kerületi Sasadi Óvodában, a dal és tánc játékos párbeszédén keresztül az ukrán-magyar kultúra egymással történő megismertetése céljából, az UÖ első alkalommal megszervezte az Újbuda Ukrán-Magyar Kultúra Napja rendezvényt és elfogadja a rendezvény szükséges költségeire fordított összesen 126.365,- Ft felhasználását.

*Határidő: 2017. június 22.
Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

34/2017. (VI.22.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy – az UÖ 2017. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan = 2017. május 3-án a Budapest XI. kerületi Sasadi Óvodában, a dal és tánc játékos párbeszédén keresztül az ukrán-magyar kultúra egymással történő megismertetése céljából, az UÖ első alkalommal megszervezte az Újbuda Ukrán-Magyar Kultúra Napja rendezvényt és elfogadja a rendezvény szükséges költségeire fordított összesen 126.365,- Ft felhasználását.

*Határidő: 2017. június 22.
Felelős: UÖ elnöke*

13. Napirendi pont

Beszámoló az Ukrán-Magyar Kultúra Napja 2017. második rendezvényről

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Elmondja, hogy az egy héttel azelőtti nagy sikerre tekintettel 2017. május 9-én ismét megszervezték az Újbuda Ukrán-Magyar Kultúra Napját, második alkalommal a Sasadi Óvoda Töröcsvár utcai telephelyén is (1112 Töröcsvár utca 19-23). Az ünnepséget szintén Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök és Pocsné Hermanics Mária a Sasad óvoda vezetője nyitotta meg. A rendezvény díszvendégei a Lembergől érkező „Podoljanaocska” (művészeti vezető Natalia Oljasansjka) gyerek ukrán népi tánc együttes és a „Polunicska” (művészeti vezető Natalia Dobinda) együttestek voltak. A rendezvény során bemutatták egymásnak a csodálatos ukrán népi dalokat és táncokat.

A rendezvényen kb. 220 fő vett részt, melynek szükséges költségeire az Újbuda Ukrán Önkormányzat összesen 25.480,- Ft-ot használt fel az UÖ 2017. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy – az UÖ 2017. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan – 2017. május 9-én a Budapest XI. kerületi Sasadi Óvoda Töröcsvár utcai kirendeltségén, a dal és tánc játékos párbeszédén keresztül az ukrán-magyar kultúra egymással történő megismertetése céljából, az UÖ második alka-

lommal megszervezte az Újbuda Ukrán-Magyar Kultúra Napja rendezvényt és elfogadja a rendezvény szükséges költségeire fordított összesen 25.480,- Ft felhasználását.

Határidő: 2017. június 22.

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

35/2017. (VI.22.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy – az UÖ 2017. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan – 2017. május 9-én a Budapest XI. kerületi Sasadi Óvoda Töröcsvár utcai kirendeltségén, a dal és tánc játékos párbeszédén keresztül az ukrán-magyar kultúra egymással történő megismertetése céljából, az UÖ második alkalommal megszervezte az Újbuda Ukrán-Magyar Kultúra Napja rendezvényt és elfogadja a rendezvény szükséges költségeire fordított összesen 25.480,- Ft felhasználását.

Határidő: 2017. június 22.

Felelős: UÖ elnöke

14. Napirendi pont ***Beszámoló az ukrán Anyák napjáról***

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Az UÖ 2017. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan 2017. május 13-án az Újbuda Ukrán Önkormányzat közösen a Fővárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal ukrán Anyák napi ünnepséget szervezett a Dunán, a Primus Rendezvényhajón.

A gyermekek a rendezvény során saját maguk készített köszöntő képeslappal és verssel köszöntötték az anyukákat.

A rendezvény szükséges költségeire az Újbuda Ukrán Önkormányzat 30.655,- Ft-ot használt fel.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy – az UÖ 2017. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan – az Újbuda Ukrán Önkormányzat a Fővárosi Ukrán nemzetiségi Önkormányzattal közösen 2017. május 13-án a Dunán, a Primus rendezvényhajón ukrán Anyák napi ünnepséget szervezett és elfogadja a szükséges költségekre fordított 30.655,- Ft felhasználását.

*Határidő: 2017. június 22.
Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

36/2017. (VI.22.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy – az UÖ 2017. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan = az Újbuda Ukrán Önkormányzat a Fővárosi Ukrán nemzetiségi Önkormányzattal közösen 2017. május 13-án a Dunán, a Primus rendezvényhajón ukrán Anyák napi ünnepséget szervezett és elfogadja a szükséges költségekre fordított 30.655,- Ft felhasználását.

*Határidő: 2017. június 22.
Felelős: UÖ elnöke*

15. Napirendi pont

Beszámoló a „Rend a káoszban” c. hangversenyéről

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Végezetül beszámol arról, hogy a 20/2017. (V.26.) UÖ határozat alapján az Újbuda Ukrán Önkormányzat az Allegro Barbaro kamarakórossal közösen 2017. május 26-án megszervezte a „Rend a káoszban” c. kortárs zenei koncertet a Budapest VII. kerületi Erőművházban, melyen az Allegro Barbaro kamarakórus és a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem hallgatói léptek fel. A koncerten francia, holland, magyar és ukrán zeneszerzők művei csendültek fel. Az előadás fő célja, hogy népszerűsítse a kortárs zenét és a fiatal zeneszerzők kompozícióit.

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat a rendezvényre összesen 25.500,- Ft-ot használt fel, melyből a terembérleti díj 15.000,- Ft, a hangszerbérlet pedig 10.500,- Ft volt.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy - a 20/2017. (V.26.) UÖ határozat alapján - az Újbuda Ukrán Önkormányzat az Allegro Barbaro kamarakórossal közösen 2017. május 26-án megszervezte a „Rend a káoszban” c. kortárs zenei koncertet a Budapest VII. kerületi Erőművházban, a kortárs zene és a fiatal zeneszerzők kompozícióinak népszerűsítése céljából.

Továbbá elfogadja a rendezvény terembérleti díjára és hangszerbérletre fordított 25.500,- Ft felhasználását.

*Határidő: 2017. június 22.
Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

37/2017. (VI.22.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy - a 20/2017. (V.26.) UÖ határozat alapján - az Újbuda Ukrán Önkormányzat az Allegro Barbaro kamarakórossal közösen 2017. május 26-án megszervezte a „Rend a káoszban” c. kortárs zenei koncertet a Budapest VII. kerületi Erőművházban, a kortárs zene és a fiatal zeneszerzők kompozícióinak népszerűsítése céljából.

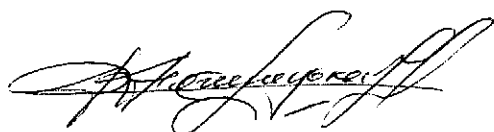
Továbbá elfogadja a rendezvény terembérleti díjára és hangszerbérletre fordított 25.500,- Ft felhasználását.

Határidő: 2017. június 22.

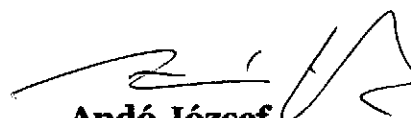
Felelős: UÖ elnöke

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 11.45 órakor bezárta.

Budapest, 2017. július 3.

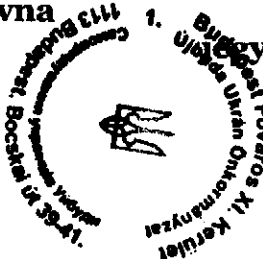


Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna
elnök



Andó József

1. Ügyvezetőkönyv-hitelesítő



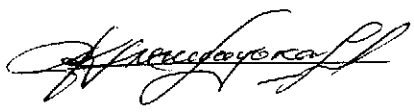
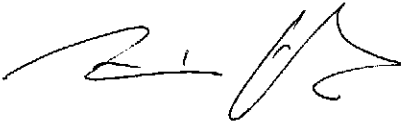


BUDAPEST XI. KERÜLET ÚJBUDA UKRÁN ÖNKORMÁNYZATA
1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41.

J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzat rendes ülésén.

Időpont: 2017. június 22. (csütörtök) 9⁰⁰ óra

Helyszín: Újbudai Polgármesteri Hivatal (Budapest XI. ker. Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalóterme

Név:		Aláírás:
1.	Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna Elnök	
2.	Medenczi Román Elnökhelyettes	ig. távol van
3.	Andó József Képviselő	
	Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna Jegyző <i>h</i>	
	Szilágyi Tünde Titkár	

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

M E G H Í V Ó

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata **2017. június 22-én** (péntek) **9.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartandó rendes ülésére.

Napirendi pontok:

1. Együttműködési megállapodás megtárgyalása (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
2. Ukrán nyelvű egyházi tábor szervezése (szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
3. Beszámoló a 2016. évi Erzsébet-utalványok megvásárlásáról
Beszámoló: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
4. Beszámoló az ukrán karácsonyi ünnepségről
Beszámoló: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
5. Beszámoló az ukrán Vízkereszt ünnepségről
Beszámoló: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
6. Beszámoló az ukrán Szent Misen ünnepségen való részvételről
Beszámoló: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
7. Beszámoló a „Kobzos költeményei” c. dalciklus kötet bemutatójáról
Beszámoló: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
8. Beszámoló a „Hősök nem halnak meg” c. fotókiállításról
Beszámoló: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
9. Beszámoló az „Ukrán Kultúra Napja”-ról
Beszámoló: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
10. Beszámoló az Újbuda Ukrán Önkormányzat működéséhez szükséges beszerzésekről
Beszámoló: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök

11. Beszámoló a Magyarországi Sevcsenko ünnepekről
Beszámol: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
12. Beszámoló az Ukrán-Magyar kultúra Napja 2017. rendezvényről
Beszámol: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
13. Beszámoló az Ukrán-Magyar kultúra Napja 2017. második rendezvényről
Beszámol: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
14. Beszámoló az Ukrán anyák napjáról
Beszámol: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
15. Beszámoló a „Rend a káoszban” c. hangversenyéről
Beszámol: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök

Budapest, 2017. június 16.

Üdvözlettel:

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna
elnök



előterjesztés az 1. napirendi ponthoz

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS TERVEZET

amely létrejött egyrészről **Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata** (székhelye: Budapest 1113, Bocskai út 39-41., adószáma: 15827478-1-43, képviseli: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök),
másrészről a **Budapest Főváros II. Kerületi Ukrán Önkormányzat** (székhelye: Budapest 1024, Mechwart liget 1., adószáma: 16927131-1-41, képviseli: Kormányos Alekszandra elnök) szerződő felek között.

A megállapodás célja

A Budapesten működő két önkormányzat összefogásával szeretné a budapesti kerületekben lakó, általuk képviselt ukrán nemzetiségű lakosokat megtalálni, az érdekeiket képviselni és segíteni az integrációjukat. Ennek érdekében a felek az érintett kerületek ukrán nemzetiségű lakóinak felkutatásával és közösséggé formálásával szándékoznak együttműködni a rendelkezésükre álló források hatékonyabb felhasználásával, közös kommunikációs platformok használatával, pályázati eredményességünk javításával.

Az együttműködés elvei

- Önszerveződés: helyi nemzetiségi kezdeményezések prioritása, ezek támogatása, a települési ukrán nemzetiség kezdeményezések sokszínűségéből fakadó közösségi erőforrások megőrzésével
- Mérhetőség: az együttműködő szervezetek világos célkitűzések és eredmény elvárások, indikátorok alapján együttműködésre törekednek
- Nyitottság: más szervezetek, egyesületek, intézmények felé

A szerződő felek közös vállalásai

A szerződő felek vállalják, hogy

- megosztják egymással éves munkaterveiket és összehangolják az abban szereplő terveket, eseményeket
- egymást bevonják a nagyobb volumenű eseményeik szervezésébe akár támogatóként, akár együttműködő partnerként
- tájékoztatják egymást a nemzetiségi tárgyú pályázati felhívásokról

Záró rendelkezések

Jelen megállapodást, a felek határozatlan időre kötik. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Ptk. vonatkozó rendelkezései az irányadók. Az együttműködési megállapodás két eredeti példányban készült és az aláírással egyidejűleg lép hatályba.

Ezen együttműködési megállapodást a felek, mint akaratukkal mindenben megegyezőt a mai napon írták alá.

Budapest, 2017.

Kormányos Alekszandra
Elnök
Budapest Főváros II. Kerületi
Ukrán Önkormányzat

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna
Elnök
Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Ukrán Önkormányzata